



COVID-19 見つかった確診症例 2 例、無症状感染者 1 例は安定

関連措置が秩序正しく展開中

天津市人民政府 www.tj.gov.cn

2020-11-12

09:29

来源: 天津日报

昨日、第 152 回天津市新型コロナウイルス肺炎予防管理活動に関する記者会見上、市衛生健康委員会副主任や市疾病管理センター主任である顧清氏が、天津市で最近確診された新型コロナウイルス肺炎患者 1 例と無症状感染者 1 例の目下の処置に関連する状況を紹介した。

138 番目の本土確診症例は、38 歳男性の陳 XX 氏、天津市滨海新区漢沽街在住者で、天津海聯冷凍食品有限公司の荷役作業員。患者は 11 月 4 日に企業が輸入した冷凍食品の運搬を行っていた。11 月 7 日、山東省徳州市がこのロットの外装カートン上サンプルからコロナウィルス肺炎の陽性反応が得られたと通報していた。この通報を受領後、当該患者は直ちに救急車で滨海新区の集中隔离医学观察地点に搬送され、咽頭スワブ検査を受けた；11 月 8 日 2 時、PCR 検査の結果が陽性となり、直ちに救急車で海河医院に転送された。市臨床専門家グループによる確診を経て、当該患者を天津市第 138 号患者としたが、タイプは普通型とされた。現時点での容態は安定している。その濃厚接触者や濃厚接触者の濃厚接触者等の人々は既に医学观察を受けており、居住区や作業地点は閉鎖されて制御されている。第 138 号患者については、患者の濃厚接触者や濃厚接触者の濃厚接触者、陽性となった環境で暴露した人々、小区の住民を含め累計 2549 サンプルが検査に回された。冷凍倉庫（ドアノブ）の環境飛沫サンプルが PCR 陽性となった以外その他サンプルの検査結果は全て陰性であった。

11 月 9 日、市 CDC は当該患者の気道サンプルと関連冷凍倉庫の環境サンプルについて、新型コロナウイルスの高性能配列解読と全遺伝子の配列分析をした結果は：遺伝子型は L 型の欧州系分枝 II（北米枝）に属していた。139 番目の本土確診症例は、47 歳男性の張 XX さん。河南省濮陽市戸籍だが、天津滨海新区臨港路に臨時居住しているトラック運転手。当該患者は、天津市が 138 号患者の疫学調査中のローラー調査により見つかったものだ。患者は 11 月 5 日午前 11 時前後に中新天津生態城（宮本注：中国シンガポール天津エコシティ）の海聯冷凍倉庫まで運転しコールドチェーン貨物の積載を行っていた。

11 月 7 日、わが市は、山東省徳州市の天津市からのコールドチェーン食品にウィルス検査で陽性反応が出たとの通報を受領後にローラー調査を経て、11 月 8 日午前、当該患者の PCR 検査で陽性反応が得られたため、ただちに救急車で海河医院に搬送されたが、市レベルの専門家グループの判断を経てこの患者を無症状感染者と確定診断した。11 月 10 日、患者に発熱やのどの渇きなどの症状が現れ、また市レベルの専門家グループの判断により、天津市第 139 例の現地新型コロナウイルス肺炎患者（軽症）と診断されたが、当該患者の容体は現在安定している。第 139 例には市の新型コロナウイルス肺炎確診症例とのコンタクトはなかった。当該患者については、既に関連環境と運送車両サンプル累計 551 が既に採取されているが検査結果は全て陰性であった。市 CDC による当該患者の気道サンプルの全遺伝子の高性能配列解読と配列分析結果に関し 11 日の分析結果により：遺伝子型は L 型の欧州系分枝 II（北米枝）に属するものとされ、第 138 号患者の全ゲノム配列解析と結果が一致した。

最近確診された第 2 例の無症状感染者（最近確診された第 1 例の無症状感染者は既に天津市第 139 号の現地確診患者に転じている）は、47 歳男性の王 XX 氏。戸籍地は内蒙古自治区通遼市だが、現在滨海新区東疆港保税区内、滨海新区港城大道楊化物物流ガーデンで働く荷役作業員をしている。11 月 10 日午前、全市のコールドチェーン従業員と冷凍貨物の PCR 検査という『二つの全面カバー』調査からは全て陰性との結果が出ている。10 日午後、市レベルの専門家グループの判断を経て無症状感染者とされ、末に海河医院に治療のため収容されている。現時点では、この無症状感染者には関連臨床症状が出ておらず、容態は安定している。

滨海新区予防管理指揮部副総指揮で副区長である梁春早は、記者会見の席上で、当該無症状感染者を発見の後に、滨海新区は即座に六つの措置を採取したと更なる情報を追加紹介した：

- 1) 当該無症状感染者の作業場である某物流ガーデンと居住区の即座の封鎖管理。

- 2) 濃厚接触者 15 人、能九尾接触者の濃厚接触者 4 人の調査と即座の隔離観察及び PCR 今朝の実施。現時点では全て陽性。
- 3) 無症状感染者と同一コミュニティにある 4 つの建物に居住する 306 人が一晩かけて移送され、集中隔离と PCR 検査を実施するも検査結果は全て陰性。
- 4) 当該無症状感染者の作業場の全作業者 480 人に対する PCR 検査。検査結果は全て陰性。
- 5) 更なる検査範囲を拡大し、上述重点対象及びその他の人々合計 4,886 人に対する PCR 検査をしたが結果は全て陰性。
- 6) 当該感染者が接触した輸入冷凍品の感染源の遡及調査をし、関連省市への送付。

http://www.tj.gov.cn/sy/ztzl/tjsfyyqfkzt/tjfk/202011/t20201112_4067755.html

Recently found 2 diagnosed cases and 1 asymptomatic infection are stable

Relevant disposal work is carried out in an orderly manner

Tianjin Municipal People's Government
Daily

www.tj.gov.cn

2020-11-12

09:29

Source: Tianjin

Yesterday, at the 152nd press conference on the prevention and control of the novel coronavirus pneumonia epidemic in Tianjin, Gu Qing, deputy director of the Municipal Health Commission and director of the Municipal Center for Disease Control and Prevention, introduced the current handling of 2 diagnosed cases of COVID-19 and 1 case of asymptomatic infection in our city.

The 138th locally diagnosed case of novel coronavirus pneumonia is a 38-year-old male, Mr. Chen XX who lives in Hangu Street, Binhai New District, Tianjin, and is a loading and unloading worker of Tianjin Hailian Frozen Food Co., Ltd. The patient participated in the company's imported frozen food handling work on November 4. On November 7, Dezhou City, Shandong Province notified the batch of frozen foods that the outer packaging specimens of the novel coronavirus nucleic acid test were positive. After receiving the notification, the patient was transferred by the 120 ambulance to the centralized isolation medical observation point in Binhai New Area, and throat swabs were collected for the novel coronavirus nucleic acid test; At about 2 o'clock on November 8, the PCR test turned out positive, which was transferred to Haihe Hospital by 120 ambulance. The city's clinical expert group confirmed the city's 138th local case, which was classified as ordinary. Currently, the patient is in stable condition. Close contacts, close contacts' close contacts, and other personnel have been quarantined for medical observation, and their residential quarters and workplaces have been under closed control. As for the 138th local confirmed case of novel coronavirus pneumonia, a total of 2,549 specimens were screened, including close contacts of the case, close contacts' close contacts, positive environmental exposures, and residents in the same community. Except for 1 sample of cold storage (door handle) environment smear with positive nucleic acid, the other results were all negative. On November 9, the Municipal Center for Disease Control and Prevention carried out high-throughput sequencing and sequence analysis of the entire genome of the new coronavirus by smearing the specimens from the respiratory tract and related cold storage environment of the case. The results showed that they belonged to the L genotype European family branch II (North American branch).

The 139th locally diagnosed case of COVID-19 was Mr. Zhang XX, a 47-year-old male, with household registration address in Puyang City of Henan Province, temporary residence at Lingang Road, Binhai New District, Tianjin, working as a truck driver. The case was discovered actively after investigation during the epidemiological investigation of the 138th local confirmed case in our city. The patient drove a truck to the Sino-Singapore Tianjin Eco-city Hailian Cold Storage to load cold chain goods at around 11 am on November 5. On November 7th, our city received a notification from Dezhou City, Shandong Province saying that the imported cold chain food from our city had a positive nucleic acid test for COVID-19. After investigation, the patient's PCR test was positive on the morning of November 8, he was then transferred by 120 ambulance to Haihe Hospital, where the city-level expert group determined that he was asymptomatic. On November 10, the patient developed fever, dry throat and other symptoms, and was diagnosed by the municipal expert group as the 139th local diagnosed case of COVID-19 (mild) in our city. The patient is currently in stable condition. The 139th local diagnosed case of COVID-19 has no close contacts in Tianjin. For this case, a total of 551 samples of relevant environment and transportation vehicles have been collected, and the test results are all negative. After the Municipal Center for Disease Control and Prevention conducted high-throughput sequencing and sequence comparison of the whole genome of COVID-19 on the respiratory tract specimens of this case, the sequencing analysis results on the 11th showed: It belongs to the L genotype European family branch II (North American branch), which is consistent with the 138th confirmed case virus sequence analysis.

The second case of asymptomatic infection recently confirmed (the first case of asymptomatic infection was

diagnosed as the 139th local confirmed case in our city recently), Mr. Wang XX, 47-year-old male. The registered address is Tongliao City of Inner Mongolia, and he currently lives in the Dongjiang Port Free Trade Zone in Binhai New Area. He is a stevedore worker and works in Yangbei Logistics Park, Gangcheng Avenue, Binhai New Area. On the morning of November 10, in the city's cold chain practitioners and frozen goods nucleic acid testing "two full coverage" investigation, the nucleic acid test was carried out, and the result was positive. On the afternoon of the 10th, the city-level expert group judged that he was diagnosed with asymptomatic infection and has been admitted to Haihe Hospital. At present, the asymptomatic infection has no clinical symptoms, and his condition is stable. Liang Chunzao, deputy commander-in-chief of the Binhai New Area Prevention and Control Headquarters and deputy district head, further introduced at the press conference that after the asymptomatic infection was discovered, the Binhai New Area immediately took six measures:

- 1) to seal and control a logistics park and residential area at the work site of the asymptomatic infected person as soon as possible.
- 2) Investigate 15 close contacts and 4 close contacts. All of them were quarantined and tested for nucleic acid at the first time. The results have been released and all are negative.
- 3) The asymptomatic infected person and the 306 people living in 4 buildings in the same community were transferred overnight for centralized isolation and nucleic acid testing, and the test results were all negative.
- 4) Nucleic acid tests were performed on all 480 staff in the asymptomatic infected person's workplace, and the results were all negative.
- 5) The scope of testing was further expanded. Nucleic acid testing was performed on the above key personnel and other personnel, a total of 4886 people, and the results were all negative.
- 6) In-depth traceability of imported frozen products contacted by the infected person and push to relevant provinces and cities.

..... 以下是中国語原文

近期 2 例确诊病例和 1 例无症状感染者情况稳定 相关处置工作有序开展

天津市人民政府 www.tj.gov.cn 2020-11-12 09:29 来源：天津日报

昨天，在第 152 场天津市新型冠状病毒肺炎疫情防控工作新闻发布会上，市卫生健康委副主任、市疾控中心主任顾清介绍了我市近期确诊的 2 例新冠肺炎确诊病例和 1 例无症状感染者目前处置的有关情况。

第 138 例本地新冠肺炎确诊病例，陈某某，男，38 岁，居住于天津市滨海新区汉沽街，系天津海联冷冻食品有限公司装卸工人。患者 11 月 4 日参与公司进口冷冻食品搬运工作。11 月 7 日，山东省德州市通报该批冷冻食品发现外包装标本新冠病毒核酸检测阳性。接到通报后，该患者即由 120 救护车转送至滨海新区集中隔离医学观察点，并采集咽拭子进行新冠病毒核酸检测；11 月 8 日 2 时许，新冠病毒核酸检测阳性，即由 120 救护车转送至海河医院。经市临床专家组确诊为我市第 138 例本地病例，分型为普通型。目前，患者病情稳定。对其密切接触者、密接的密接等人员已集中隔离医学观察，其居住的小区、工作地点进行了封闭管控。针对第 138 例本地新冠肺炎确诊病例，累计筛检 2549 份标本，包括病例密切接触者、密接的密接、阳性环境暴露人员、同小区居民。除 1 份冷库（门把手）环境涂抹标本核酸阳性外，其余结果均为阴性。11 月 9 日，市疾病预防控制中心对该病例呼吸道标本和相关冷库环境涂抹标本，进行新冠病毒全基因组高通量测序和序列分析结果显示：属于 L 基因型欧洲家系分支 II（北美分支）。

第 139 例本地新冠肺炎确诊病例，张某某，男，47 岁，户籍地址为河南省濮阳市，临时居住地为天津滨海新区临港路，职业为货车司机。该病例是在我市开展对第 138 例本土确诊病例流行病学调查中，经排查主动发现。患者曾于 11 月 5 日上午 11 时左右驾驶货车到中新天津生态城海联冷库装载冷链货物。11 月 7 日，我市接到山东省德州市通报，称自我市发出的进口冷链食品新冠病毒核酸检测阳性后，经排查，11 月 8 日上午，该患者核酸检测为阳性，随即将其由 120 救护车转运至海河医院，经市级专家组研判，确诊为无症状感染者。11 月 10 日，患者出现发热、咽干等症状，又经市级专家组研判，诊断为我市第 139 例本地新冠肺炎确诊病例（轻症），目前该患者情况稳定。第 139 例本地新冠肺炎确诊病例在津无密切接触者。针对该病例，已累计采集相关环境和运输车辆样本 551 份，检测结果均为阴性。经市疾控中心对该病例呼吸道标本进行新冠病毒全基因组高通量测序和序列比对，11 日测序分析结果显示：属于 L 基因型欧洲家系分支 II（北美分支），与第 138 例确诊病例病毒全基因序列测序分析结果一致。

近期确诊的第 2 例无症状感染者（近期确诊的第 1 例无症状感染者已确诊为我市第 139 例本地确诊病例），

王某某，男，47岁。户籍地址为内蒙古通辽市，现居住于滨海新区东疆港保税区，职业为装卸工人，工作地点为滨海新区港城大道杨北物流园。11月10日上午，在全市冷链从业人员和冷冻货品核酸检测“两个全覆盖”排查中，对其进行核酸检测，结果为阳性。10日下午经市级专家组研判，确诊为无症状感染者，现已收治于海河医院。目前，该无症状感染者未出现有关临床症状，病情平稳。

滨海新区防控指挥部副总指挥、副区长梁春早在发布会上进一步介绍说，发现该无症状感染者后，滨海新区马上采取了六项措施：一是第一时间对该无症状感染者工作场地某物流园和居住小区进行封控。二是排查其密接者15人，密接的密接者4人，第一时间全部进行集中隔离并进行核酸检测，目前结果已出，均为阴性。三是连夜转运该无症状感染者及其密接者居住同一小区4栋楼的306人，进行集中隔离和核酸检测，检测结果均为阴性。四是对该无症状感染者工作场地全体工作人员480人进行核酸检测，结果均为阴性。五是进一步扩大检测范围，对以上重点人员及其他人员共计4886人进行核酸检测，结果均为阴性。六是对该感染者接触的进口冻品深入溯源，并向相关省市推送。

20201112E COVID-19 見つかった確診症例2例、無症状感染者1例は安定(天津市政府)